



BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES WITH SPEAKER CASE SIKL 40 A1

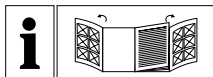
LT

„BLUETOOTH®“ AUSINĖS SU GARSIKALBIŲ BLOKU
Trumpoji instrukcija

DE AT CH

BLUETOOTH®-KOPFHÖRER MIT LAUTSPRECHERBOX
Kurzanleitung

IAN 430867_2207



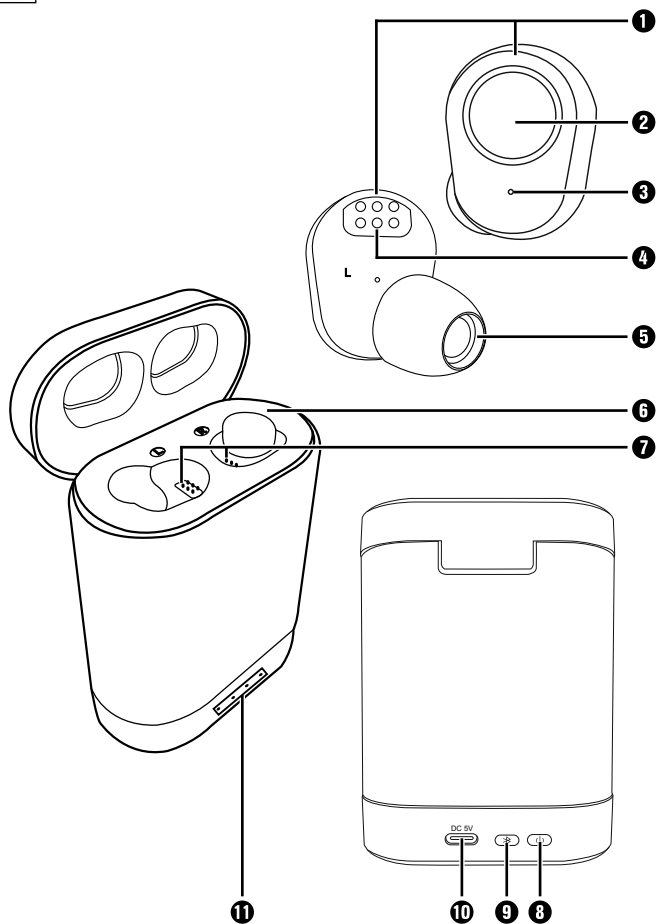
LT

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

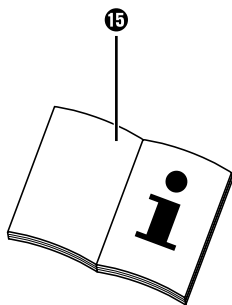
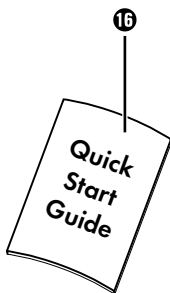
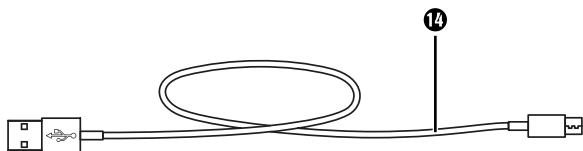
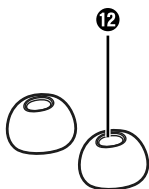
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Trumpoji instrukcija	Puslapis	1
DE / AT / CH	Kurzanleitung	Seite	25

A

B



Turinys

Įvadas	3
Informacija apie šią trumpąją instrukciją	3
Informacija apie prekių ženklus	3
Naudojimas pagal paskirtį	4
Naudojami įspėjimai ir ženklai	4
Sauga	5
Pavojus pažeisti klausą	5
Nelaimingų atsitikimų pavojus	5
Informacija apie radijo ryšio sąsają	6
Pagrindiniai saugos nurodymai	6
Prietaiso aprašas	8
Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius	9
Naudojimo pradžia	9
Kolonėlės su ausinių dėklu įkrovimas	9
Įkrovos lygio rodymas	11
Ausinių įkrovimas	11
Ausinių pagalvėlių keitimas	13
Kaip užsidėti ausines	14

Valdymas ir naudojimas. 15

Kolonėlės su ausinių dėklų įjungimas / išjungimas	15
Kolonėlės su ausinių dėklų susiejimas su „Bluetooth®“ atkūrimo prietaisu ir atsiejimas nuo jo	15
Ausinių susiejimas su „Bluetooth®“ atkūrimo prietaisu ir atsiejimas nuo jo per kolonėlę su ausinių dėklų	16
Ausinių susiejimas su „Bluetooth®“ atkūrimo prietaisu ir atsiejimas nuo jo (be kolonėlės su ausinių dėklų)	17
Rankinis ausinių įjungimas ir išjungimas	18
Mygtukų funkcijos atkuriant garsą „Bluetooth®“ ryšiu	19
Telefono funkcijos	20

Šalinimas 21

Prietaiso šalinimas	21
Pakuotės šalinimas	22

Priedas 22

Techniniai duomenys	22
Supaprastinta ES atitikties deklaracija	24
Priežiūra	24
Importuotojas	24

Įvadas

Informacija apie šią trumpąją instrukciją

Šis dokumentas yra visos naudojimo instrukcijos sutrumpintas spausdintinis leidinys.



Nuskaityę QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 430867_2207 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija ir ją atsisiųsti.

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Trumpoji instrukcija yra šio gaminio sudedamoji dalis. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Būtinai išsaugokite trumpąją instrukciją ir perduodami gaminį kitiems asmenims kartu perduokite ir visus jo dokumentus.

Informacija apie prekių ženklus

USB® yra „USB Implementers Forum, Inc.“ registruotasis prekių ženklas.

Bluetooth® žodinis prekių ženklas ir **Bluetooth®** logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ („Special Interest Group“) registruotieji prekių ženklai. „Kompernaß Handels GmbH“ visus prekių ženklus naudoja pagal licenciją.

„SilverCrest“ prekių ženklas ir prekinis pavadinimas priklauso jų savininkui.

Visi kiti pavadinimai ir gaminiai gali būti jų savininkams priklausantys prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Naudojimas pagal paskirtį

Tai yra buitinės elektronikos prietaisas, atkuriantis **Bluetooth®** ryšių perduodamus garso failus. Kai **Bluetooth®** ryšys aktyvus, ausinės su integruotu mikrofonu galite naudoti pokalbiams telefonu. Kolonėlė su ausinių dėklu taip pat skirta ausinėms laikyti ir įkrauti. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačiai ir nepritaikytas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms.

Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje trumpojo instrukcija, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patiriami mirtini arba sunkūs sužalojimai.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.

	Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.
	Per didelio garso keliamas pavojus
	Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa

Sauga

Pavojus pažeisti klausą



PAVOJUS!

Garsi muzika gali pažeisti klausą!

- Naudodami ausines, būkite atsargūs. Naudojant ausines ilgesnį laiką ir dideliu garsu, gali būti pažeista naudotojo klausą. Pirmiausia visada nustatykite nedidelį garsą ir tada jį priderinkite iki malonaus lygio. Ausines visada naudokite taip, kad galėtumėte girdėti aplinkos garsus.

Nelaimingų atsitikimų pavojus

 Pavojus dėl pablogėjusio suvokimo!

- Dėvint ausines, garsiniai įspėjimo ir informavimo signalai bei aplinkos triukšmas gali skambėti kitaip. Išsiaiškinkite, kaip pasikeičia šių signalų skambesys, kad atitinkamomis aplinkybėmis galėtumėte juos atpažinti.
- Nenaudokite ausinių vairuodami transporto priemonę, važiuodami dviračiu, valdydami mechanizmus arba kitomis aplinkybėmis, kai tinkamai negirdint aplinkos garsų gali kilti pavojus jums ar kitiems asmenims. Taip pat laikykitės šalies, kurioje naudojate ausines, teisės aktuose nustatytų reikalavimų ir taisyklių.

Informacija apie radijo ryšio sąsają

- Išjunkite prietaisą, kai esate lėktuve, ligoninėje, operacinėje ar šalia medicininės elektroninės sistemos. Skleidžiamos radijo bangos gali sutrikdyti jautrių prietaisų veikimą.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų mažiausiai 20 cm atstumu nuo širdies stimulatoriaus arba implantuoto defibriliatoriaus, nes dėl prietaiso skleidžiamų radijo bangų širdies stimulatorius arba implantuotas defibriliatorius gali prasčiau veikti.
- Dėl skleidžiamų radijo bangų klausos aparatuose gali būti girdimas pašalinis triukšmas.
- Prietaisą su įjungtu radijo ryšio komponentu laikykite atokiai nuo degių dujų ar potencialiai sprogios aplinkos (pavyzdžiui, dažyklos), nes skleidžiamos radijo bangos gali sukelti sproginą ar gaisrą.
- Radijo bangų sklaidimo tolis priklauso nuo aplinkos ir aplinkinių sąlygų.
- Belaidžiu ryšiu perduodamus duomenis gali priimti ir pašaliniai tretieji asmenys.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės toliau pateikiamų saugos nurodymų:

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba buvo nukritęs.
- Saugokite laidus nuo pažeidimų, pavyzdžiui, nuo aštrių briaunų, karštų paviršių, pasirūpinkite, kad jie nebūtų priverti ar suspausti.
- Apgadintus laidus ar jungtis paveskite pakeisti įgaliotiesiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

-  **PAVOJUS!** Pakuotės medžiagos nėra vaikų žaislas! Visas pakuotės medžiagas laikykite atokiai nuo vaikų.

Kyla pavojus uždusti!

- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotiesiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Neatlikite savavališkų prietaiso perdarymų ir pakeitimų. Naudotojui draudžiama ardyti prietaisą.
- Pasirūpinkite, kad įkrovimo laidas nebūtų labai įtemptas arba sulenktas.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros. Kitaip jis gali perkaisti ir nepataisomai sugesti.
-  **DĖMESIO!** Nenaudokite prietaiso netoli atviros liepsnos (pvz., žvakių) ir nestatykite degančių žvakių ant prietaiso ar šalia jo. Taip neleisite kilti gaisrui.
- Įkraunamas prietaisas gali įkaisti. Įkraunamą prietaisą padėkite gerai vėdinamoje vietoje ir jo neuždenkite.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir stebėkite, kad į vidų nepatektų skysčių. Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ir šalia jo nedėkite jokių daiktų su skysčiais, pavyzdžiui, vazų.
- Jei išgirsite neįprastų garsų, pajusite degėsių kvapą ar pastebėsite dūmų, prietaisą iš karto išjunkite ir atjunkite visus prie jo prijungtus laidus. Prieš vėl naudodami, paveskite kvalifikuotam specialistui prietaisą patikrinti.

-  **ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumuliatoriais gali kilti gaisras, įvykti sprogimas, gali ištekti pavojingų medžiagų ar kilti kitokių pavojingų situacijų! Nemeskite prietaiso į ugnį, kad nesprogtų jame įtaisytas akumuliatorius.
- Atsižvelkite į naudojimo apribojimus ar draudimus naudoti akumuliatorinius prietaisus vietose, kuriose gali kilti ypatingų grėsmių, pvz., degalinėse, lėktuvuose, ligoninėse ir pan.

Prietaiso aprašas

(paveikslėlius rasite išskleidžiamajame puslapyje)

A pav.

- ➊ Ausinės (kairė ir dešinė)
- ➋ Daugiafunkcis mygtukas
- ➌ Šviesos diodų indikatorius / mikrofonas
- ➍ Įkrovimo kontaktai
- ➎ Vidutinės ausinių pagalvėlės (jau uždėtos)
- ➏ Kolonėlė su ausinių dėklu (ausinėms laikyti)
- ➐ Įkrovimo jungtys (ausinių)
- ➑ Įjungimo / išjungimo mygtukas 
- ➒ Susiejimo **Bluetooth®** ryšių mygtukas 
- ➓ USB-C įkrovimo lizdas DC 5 V
- ➔ Įkrovos indikatorius

B pav.

- ➓ Didelės ausinių pagalvėlės
- ➓ Mažos ausinių pagalvėlės
- ➓ USB įkrovimo laidas (su USB-A ir USB-C kištukais)
- ➓ Trumpoji instrukcija (piktograma)
- ➓ Trumpoji naudojimo instrukcija (piktograma)

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristaciūs

Tiekiamo rinkinio dalys (paveikslėlius rasite išskleidžiamajame puslapyje):

- 2 **Bluetooth®** ausinės (įkišamos į ausis)
- Kolonėlė su ausinių dėklu
- USB įkrovimo laidas (su USB-A ir USB-C kištukais)
- 2 didelės ausinių pagalvėlės
- 2 vidutinės ausinių pagalvėlės (jau uždėtos)
- 2 mažos ausinių pagalvėlės
- Trumpoji naudojimo instrukcija (greitojo paleidimo instrukcija)
- Ši trumpoji instrukcija

i Nurodymas

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Naudojimo pradžia

Kolonėlės su ausinių dėklu įkrovimas

! DĖMESIO!

- ▶ Kolonėlę su ausinių dėklu **6** įkraukite tik sausose patalpose.
- ▶ Kolonėlė su ausinių dėklu **6** naudoja daug srovės, todėl turi būti įkraunama naudojant USB maitinimo bloką (tiekiamame rinkinyje nėra). Kolonėlės su ausinių dėklu **6** nemėginkite įkrauti prijungę prie asmeninio ar nešiojamojo kompiuterio USB jungties.
- ▶ Kolonėlei su ausinių dėklu **6** įkrauti naudokite tik II apsaugos klasės USB maitinimo bloką, kurį leidžiama naudoti su buitinais prietaisais (išėjimo įtampa / srovė 5 V, maks. 2 A).

- ▶ Kolonėlei su ausinių dėklu **6** įkrauti naudokite tik kartu tiekiamą USB įkrovimo laidą r.
- ▶ Įkrovę kolonėlę su ausinių dėklu **6**, atjunkite USB įkrovimo laidą **14**.

i Nurodymas

- ▶ Prieš naudojant kolonėlę su ausinių dėklu **6**, būtina visiškai įkrauti joje įtaisytą akumuliatorių.
- ▶ Kolonėlę su ausinių dėklu **6** galima įkrauti ir naudojant. Tačiau tokiu atveju įkrovimas trunka ilgiau.
- ▶ Kol ausinių dėklas įkraunamas, priklausomai nuo įkrovos lygio, šviečia iki trijų įkrovos indikatorius **11** šviesos diodų ir vienas šviesos diodas mirksi. Visiškai įkrovus akumuliatorių, visi keturi įkrovos indikatorius **11** šviesos diodai užgesa.
- ▶ Kai įkrovimo srovė yra 1 A, įkrovimas trunka apie 3 valandas. Visiškai įkrovus akumuliatorių, muzikos vidutiniu garsumu (50 %) galima klausytis iki 6 valandų. Muzikos leidimo trukmė priklauso nuo garsumo.
- ▶ Jei šviečia tik vienas kolonėlės su ausinių dėklu **6** įkrovos indikatorius **11** šviesos diodas, kolonėlę su ausinių dėklu įkraukite.
- ◆ Įsitikinkite, kad kolonėlė su ausinių dėklu **6** yra išjungta. Norėdami išjungti kolonėlę su ausinių dėklu **6**, apie 3 sekundes palaikykite paspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką **8**. Įkrovos indikatorius **11** užgesa.
- ◆ USB įkrovimo laido **14** A tipo USB kištuką prijunkite prie USB maitinimo bloko.
- ◆ USB įkrovimo laido **14** C tipo USB kištuką prijunkite prie kolonėlės su ausinių dėklu **6** USB-C įkrovimo lizdo DC 5 V **10**.

Įkrovos lygio rodymas

♦ Spustelėkite įjungimo / išjungimo mygtuką  **8**, kad būtų parodytas kolonėlės su ausinių dėklu **6** akumuliatoriaus įkrovos lygis. Keturi kolonėlės su ausinių dėklu **6** įkrovos indikatorius **11** šviesos diodai rodo integruoto akumuliatoriaus įkrovos lygį:

Įkrovos indikatorius 11	Įkrovos lygis
 ○ ○ ○	maždaug 25 %
 ○ ○	maždaug 50 %
 ○	maždaug 75 %
	maždaug 100 %

Ausinių įkrovimas

Nurodymas

- Prieš naudojant pirmą kartą, ausinės **1** būtina įkrauti.
- Ausinės **1** ir kolonėlę su ausinių dėklu **6** galite krauti vienu metu. Tuo tikslu kolonėlė su ausinių dėklu **6** turi būti išjungta, o ausinės **1** turi būti įdėtos į ausinių dėklą **6**.
- Kai ausinė **1** uždedama ant įkrovimo jungties **7**, esančios ausinių dėkle **6**, ji pradeda įkrauti automatiškai.
- Kai įkrovimo srovė yra 1 A, įkrovimas trunka apie 2 valandas. Visiškai įkrovus akumuliatorių, muzikos vidutiniu garsumu (50 %) galima klausytis iki 6 valandų. Muzikos leidimo trukmė priklauso nuo garsumo.

Jei ausinės **1** nėra kolonėlės ausinių dėkle **6**, atlikite šiuos veiksmus:

- ♦ Jei kolonėlė su ausinių dėklu **6** dar įjungta, maždaug 3 sekundes palaikykite paspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką **8**, kad ją išjungtumėte.
- ♦ Atidarykite kolonėlės ausinių dėklo **6** dangtelį ir įstatykite ausines **1** į tam skirtas angas L (kairė) ir R (dešinė). Būkite atidūs, kad ausinių **1** įkrovimo kontaktai **4** tinkamai užsidėtų ant įkrovimo jungčių **7** ausinių dėkle **6**. Įkrovimas prasidedamas automatiškai.

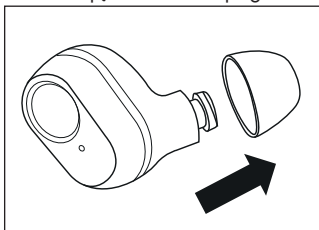
Ausinių **1** šviesos diodų indikatorius **3** rodo jų įkrovos lygį:

Šviesos diodų indikatorius 3	Įkrovos lygis
Raudonas	Įkraunama
Baltas	Visiškai įkrauta
Nešviečia	Neįkraunama

Ausinių pagalvėlių keitimas

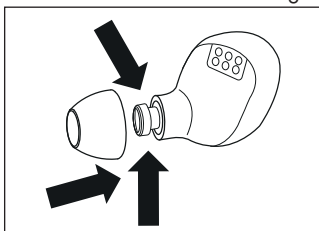
i Nurodymas

- Tiekiamame komplekte yra trijų skirtingų dydžių ausinių pagalvėlės **5/12/13**. Vidutinio dydžio **5** ausinių pagalvėlės jau sumontuotos ant ausinių **1**. Jei reikia, pakeiskite ausinių pagalvėles **5/12/13**, kad ausines **1** būtų galima geriau įsistatyti į ausis.
- ♦ Suimkite ausinės pagalvėlę **5/12/13** nykščių ir smiliumi bei nutraukite ją nuo ausinės pagalvėlės laikiklio **1** (žr. 1 pav.).



1 pav.

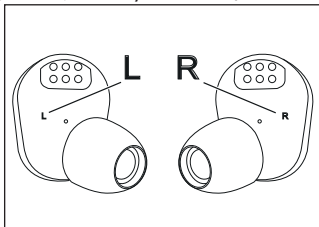
- ♦ Užmaukite ausinės pagalvėlę **5/12/13** ant ausinės pagalvėlės laikiklio (žr. 2 pav). Įsitikinkite, kad ausinės pagalvėlė **5/12/13** ant laikiklio užmauta tiesiai ir iki galo.



2 pav.

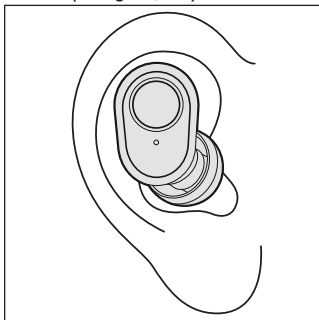
Kaip užsidėti ausines

- ♦ Užsidėdami ausines **1** atkreipkite dėmesį į puses L (kairė) ir R (dešinė), nurodytas ausinių **1** vidinėje pusėje (žr. 3 pav.).



3 pav.

- ♦ Tvirtai ir patogiai įstatykite ausines **1** į ausis (žr. 4 pav.).



4 pav.

Valdymas ir naudojimas

Kolonėlės su ausinių dėklų įjungimas / išjungimas

- ◆ Kad įjungtumėte kolonėlę su ausinių dėklų **6**, maždaug 3 sekundes palaikykite paspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką **8**. Pasigirsta garso signalas, po to melodija ir įsižiebia įkrovos indikatorius **11**. Dabar kolonėlė su ausinių dėklų **6** veikia susiejimo režimu.
- ◆ Kad išjungtumėte kolonėlę su ausinių dėklų **6**, vėl maždaug 3 sekundes palaikykite paspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką **8**. Įkrovos indikatorius **11** užgesa.

Kolonėlės su ausinių dėklų susiejimas su „Bluetooth®“ atkūrimo prietaisu ir atsiejimas nuo jo

i Nurodymas

- ▶ Kad galėtumėte naudoti kolonėlę su ausinių dėklų **6** garsui atkurti **Bluetooth®** ryšiu, turite susieti kolonėlę su ausinių dėklų su suderinamu **Bluetooth®** atkūrimo prietaisu.
- ◆ Kaip aprašyta pirmiau, įjunkite kolonėlę su ausinių dėklų **6**.
- ◆ **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaise įjunkite **Bluetooth®** prietaisų paiešką. Šios funkcijos išsamų aprašymą rasite savo **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso naudojimo instrukcijoje.
- ◆ Kad sujungtumėte abu prietaisus, savo **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso sąraše pasirinkite įrašą **SIKL 40 A1**. Sėkmingai susisiejus prietaisus, pasigirsta melodija.
- ◆ **Bluetooth®** ryšį atjungsite išjungdami **Bluetooth®** funkciją **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaise arba apie 2 sekundes spausdami susiejimo **Bluetooth®** ryšiu mygtuką **9**, kol pasigirs garso signalas. Kolonėlė su ausinių dėklų **6** vėl veikia susiejimo režimu.

- ◆ Arba **Bluetooth®** funkciją galite išjungti išjungdami kolonėlę su ausinių dėklu **6**, kaip aprašyta pirmiau.

i Nurodymas

- ▶ Kitą kartą įjungta kolonėlė su ausinių dėklu **6** automatiškai vėl prisijungia prie paskiausiai prijungto **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso. Jei jūsų **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaisas prie kolonėlės su ausinių dėklu **6** iš naujo automatiškai neprisijungia, prietaisus turite susieti rankiniu būdu. Šios funkcijos išsamų aprašymą rasite savo **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso naudojimo instrukcijoje.
- ▶ Jei per 13 minučių nepavyksta užmegzti **Bluetooth®** ryšio, susiejimo režimas išjungiamas ir kolonėlė su ausinių dėklu **6** automatiškai išsijungia.
- ▶ Jei užmezgus **Bluetooth®** ryšį muzika 10 minučių neleidžiama, **Bluetooth®** ryšys automatiškai nutraukiamas. Kolonėlė su ausinių dėklu **6** vėl veikia susiejimo režimu ir išsijungia automatiškai po 3 minučių, jei neatliekamas joks veiksmas.
- ▶ Įsitikinkite, kad kolonėlė su ausinių dėklu **6** nuo **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso yra ne toliau nei už 10 metrų. Tarp jų neturi būti jokių kliūčių ar elektroninių prietaisų.

Ausinių susiejimas su „Bluetooth®“ atkūrimo prietaisu ir atsiejimas nuo jo per kolonėlę su ausinių dėklu

i Nurodymas

- ▶ **Bluetooth®** ryšiu prijungę kolonėlę su ausinių dėklu **6** prie **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso, garsui **Bluetooth®** ryšiu atkurti taip galite naudoti ausines **1**.

- ♦ Išimkite ausines ❶ iš kolonėlės ausinių dėklo ❷ ir užsidėkite jas, kaip aprašyta skyriuje **Kaip užsidėti ausines**. Garso atkūrimas per kolonėlę su ausinių dėklu ❷ sustabdomas ir tęsiamas per ausines ❶.
- ♦ Įdėjus ausines ❶ atgal į kolonėlės ausinių dėklą ❷, garso atkūrimas tęsiamas per kolonėlę su ausinių dėklu ❷.

Ausinių susiejimas su „Bluetooth®“ atkūrimo prietaisu ir atsiejimas nuo jo (be kolonėlės su ausinių dėklu)

❶ Nurodymas

- Ausines ❶ su suderinamu **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaisu galite susieti ir nepriklausomai nuo kolonėlės su ausinių dėklu ❷. Kolonėlės su ausinių dėklu ❷ tuo tikslu įjungti nebūtina.
- ♦ Išimkite abi ausines ❶ iš kolonėlės su ausinių dėklu ❷. Kairiosios ausinės ❶ šviesos diodų indikatorius ❸ mirksi pakaitomis raudonai ir baltai. Dešinėsios ausinės ❶ šviesos diodų indikatorius ❸ su 5 sekundžių intervalu sumirksi baltai. Dabar ausinės ❶ veikia susiejimo režimu.
- ♦ Kad abi ausines ❶ prijungtumėte prie garso atkūrimo prietaiso, savo **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso surastų prietaisų sąrašę pasirinkite įrašą **SIKL 40 A1**. Sėkmingai prijungus pasigirsta melodija ir abiejų ausinių ❶ šviesos diodų indikatoriai ❸ su 5 sekundžių intervalu sumirksi baltai.
- ♦ Kad nutrauktumėte **Bluetooth®** ryšį, išjunkite **Bluetooth®** funkciją **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaise arba apie 4 sekundes palaikykite paspaustą vienos ausinės ❶ daugiafunkcij mygtuką ❷, kad išjungtumėte ausines ❶.
- ♦ Ausines ❶ taip pat galite išjungti įdėję jas atgal į kolonėlės ausinių dėklą ❷ ir šitaip deaktyvinę **Bluetooth®** funkciją.

i Nurodymas

- ▶ Įdėjus ausines **1** atgal į kolonėlės ausinių dėklą **6**, kai atkuriamas garsas **Bluetooth®** ryšiu, garso atkūrimas tęsiamas per kolonėlę su ausinių dėklu **6**.
- ▶ Jei per 10 minučių nepavyksta užmegzti **Bluetooth®** ryšio, ausinės **1** automatiškai išsijungia.
- ▶ Jei užmezgus **Bluetooth®** ryšį muzika 10 minučių neleidžiama, ausinės **1** automatiškai išsijungia.
- ▶ Kitą kartą įjungtos, ausinės **1** automatiškai vėl prisijungia prie paskiausiai prijungto **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso. Jei jūsų **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaisas prie ausinių **1** iš naujo automatiškai neprisijungia, prietaisus turite susieti rankiniu būdu. Šios funkcijos išsamų aprašymą rasite savo **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso naudojimo instrukcijoje.
- ▶ Įsitikinkite, kad ausinės **1** nuo **Bluetooth®** garso atkūrimo prietaiso yra ne toliau nei už 10 metrų. Tarp jų neturi būti jokių kliūčių ar elektroninių prietaisų.

Rankinis ausinių įjungimas ir išjungimas

- ◆ Apie 2 sekundes palaikykite paspaudę abiejų ausinių **1** daugiafunkčius mygtukus **2**, kad įjungtumėte ausines **1**.
- ◆ Apie 4 sekundes palaikykite paspaudę vienos ausinės **1** daugiafunkcij mygtuką **2**, kad išjungtumėte abi ausines **1**.

Mygtukų funkcijos atkuriant garsą „Bluetooth®“ ryšiu

i Nurodymas

- ▶ Šios garso atkūrimo funkcijos veikia tik tada, kai ausinės **1** ir garso atkūrimo prietaisas tarpusavyje yra susieti **Bluetooth®** ryšiu.
 - ▶ Gali būti, kad veiks ne visos funkcijos – tai priklauso nuo naudojamo išmaniojo telefono ir jo operacinės sistemos.
 - ▶ Kad galėtumėte naudoti valdymo balsu funkciją, ji turi būti įjungta jūsų išmaniajame telefone. Šios funkcijos išsamų aprašymą rasite savo išmaniojo telefono naudojimo instrukcijoje.
- ◆ Įjunkite garso atkūrimo prietaisą ir nustatykite mažiausią garsumą.
 - ◆ Užsidėkite ausines **1**, kaip aprašyta skyriuje **Kaip užsidėti ausines**.
 - ◆ Garso atkūrimo prietaise nustatykite norimą garsumą.
 - ◆ Garso atkūrimo prietaise paleiskite atkūrimo funkciją.

Daugiafunkcis mygtukas 2	Funkcija
1 trumpas spustelėjimas (vykstant atkūrimui)	Sustabdyti atkūrimą
1 trumpas spustelėjimas (sustabdžius atkūrimą)	Tęsti atkūrimą
Apie 2 sekundes trunkantis dešiniojo daugiafunkcio mygtuko paspaudimas	Tolesnis kūrinys
Apie 2 sekundes trunkantis kairiojo daugiafunkcio mygtuko paspaudimas	Įjungti valdymo balsu funkciją

Telefono funkcijos

i Nurodymas

- ▶ Šios telefono funkcijos veikia tik tada, kai ausinės **1** ir išmanusis telefonas tarpusavyje yra susieti **Bluetooth®** ryšiu.
- ▶ Gali būti, kad veiks ne visos funkcijos – tai priklauso nuo naudojamo išmaniojo telefono ir jo operacinės sistemos.

Skambinimas

- ◆ Savo išmaniajame telefone surinkite norimą telefono numerį. Skambutis automatiškai nukreipiamas į ausines **1**. Atsiliepus į skambutį, jūsų balsas priimamas per ausinių **1** mikrofoną **3**.

Atsiliepimas į skambutį, pokalbio baigimas ir skambučio atmetimas

i Nurodymas

- ▶ Jei jums skambina klausantis muzikos, ausinėse **1** girdite skambutį, o muzikos atkūrimas pristabdomas. Užbaigus telefoninį pokalbį, muzikos atkūrimas automatiškai tęsiasi.
- ▶ Skambutį galite priimti / pokalbį užbaigti naudodami ausinių **1** funkcijas arba išmanųjį telefoną. Garsas automatiškai girdimas per ausines **1**.

Daugiafunkcis mygtukas 2	Funkcija
1 trumpas spustelėjimas (esant gaunamajam skambučiui)	Atsiliepti į skambutį
1 trumpas spustelėjimas (kalbant)	Baigti pokalbį
2 trumpi spustelėjimai	Pakartoti skambutį
Apie 2 sekundes trunkantis nuspaudimas (esant gaunamajam skambučiui)	Atmesti skambutį

Daugiafunkcis mygtukas ②	Funkcija
1 trumpas spustelėjimas (kalbant ir kartu esant gaunamajam skambučiui)	Užbaigti dabartinį pokalbį ir atsiliepti į skambutį
Apie 2 sekundes trunkantis nuspaudimas (priėmus du skambučius)	Perjungti tarp pokalbių

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojamame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.

Jei tik įmanoma tai padaryti nesuardant nenaudojamo prietaiso, išimkite senas baterijas arba akumuliatorius prieš atiduodami nenaudojamą prietaisą pašalinti ir pristatykite juos į atskirą surinkimo punktą. Kai akumuliatoriai neišimamai įmontuoti, šalinant reikia informuoti, kad prietaise yra akumuliatorius.

Šiame prietaise įtaisyto akumuliatoriaus išimti ir išmesti negalima.

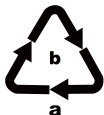


Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmesti – te laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Priedas

Techniniai duomenys

Kolonėlė su ausinių dėklu

Veikimo įtampa ir srovė	5 V --- , 1 A, per USB įkrovimo lizdą
Bluetooth® specifikacijos	5.1 versija (siekis iki 10 m)
Dažnių juosta	2,4 GHz
Signalų galia	<10 dBm
Suderinami Bluetooth® profiliai	A2DP*, AVRCP*, HFP ir HSP (*jei suderinami su Bluetooth® garso atkūrimo prietaisu)
Garsiakalbio išvesties galia	5 W (RMS esant 10 % THD)
Garsiakalbio varža	4 Ω
Dažnių diapazonas	20 Hz–20 kHz
Įtaisytais akumuliatorius (ličio jonų)	3,7 V --- , 1000 mAh

Kolonėlė su ausinių dėklu

Veikimo trukmė	apie 6 val. (leidžiant muziką vidutiniu garsumu)
Įkrovimo trukmė	apie 3 val. (su 1 A įkrovimo srove)
USB įkrovimo lizdas (NS, 5 V)	USB C
Veikimo temperatūra	nuo +10 iki +35 °C
Laikymo temperatūra	nuo 0 iki +45 °C
Drėgnis (nesikondensuojantis)	≤ 75 %
Matmenys (P x A x I)	apie 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Svoris (su ausinėmis)	apie 180 g

Ausinės

Bluetooth® specifikacijos	5.1 versija (siekis iki 10 m)
Dažnių juosta	2,4 GHz
Signalų galia	<10 dBm
Suderinami Bluetooth® profiliai	A2DP*, AVRCP*, HFP ir HSP (*jei suderinami su Bluetooth® garso atkūrimo prietaisu)
Pilnutinė varža	32 Ω
Dažnių diapazonas	20 Hz–20 kHz (esant -20 dB ribai)
Įtaisytais akumuliatoriumis (ličio jonų)	3,7 V  , 55 mAh (vienos ausinės)
Veikimo trukmė	apie 6 val. (leidžiant muziką vidutiniu garsumu)
Įkrovimo trukmė	apie 2 val.

Ausinės

Veikimo temperatūra	nuo +10 iki +35 °C
Laikymo temperatūra	nuo 0 iki +45 °C
Drėgnis (nesikondensuojantis)	≤ 75 %
Matmenys (P x A x l)	apie 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Svoris (vienos ausinės)	apie 5 g

Supaprastinta ES atitikties deklaracija



Bendrovė „Kompernaß Handels GmbH“ deklaruoja, kad radijo įrenginys, kurio tipas „**Bluetooth®**“ ausinės su garsiakalbių bloku SIKL 40 A1 atitinka direktyvas 2014/53/EU ir 2011/65/EU.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 430867_2207

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung27

Informationen zu dieser Kurzanleitung27

Hinweise zu Warenzeichen27

Bestimmungsgemäße Verwendung28

Verwendete Warnhinweise und Symbole28

Sicherheit29

Gefahr von Gehörschäden29

Unfallgefahr30

Hinweise zur Funkschnittstelle30

Grundlegende Sicherheitshinweise31

Gerätebeschreibung33

Lieferumfang und Transportinspektion34

Inbetriebnahme34

Lautsprecherbox laden34

Lade-Status anzeigen36

Kopfhörer laden36

Ohrpolster wechseln38

Aufsetzen der Kopfhörer39

Bedienung und Betrieb 40

Lautsprecherbox ein-/ausschalten	40
Lautsprecherbox mit einem Bluetooth® -Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln	40
Kopfhörer via Lautsprecherbox mit einem Bluetooth® -Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln	41
Kopfhörer mit einem Bluetooth® -Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln (ohne Lautsprecherbox)	42
Kopfhörer manuell einschalten/ausschalten	43
Tastenfunktionen bei Bluetooth® -Wiedergabe	44
Telefonfunktionen	45

Entsorgung 46

Gerät entsorgen	46
Verpackung entsorgen	47

Anhang 48

Technische Daten	48
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	50
Service	50
Importeur	50

Einführung

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (**www.lidl-service.com**) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 430867_2207 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!



Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die

Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus..

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien, welche via **Bluetooth®** abgespielt werden. Bei bestehender **Bluetooth®**-Verbindung mit einem Smartphone können Sie die Kopfhörer, aufgrund des integrierten Mikrofons, als Headset verwenden.

Die Lautsprecherbox dient auch zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Kurzanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gefahr durch zu hohe Lautstärke
	Gleichstrom/-spannung

Sicherheit

Gefahr von Gehörschäden



GEFAHR!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen!

- Vorsicht bei der Verwendung der Kopfhörer. Die Verwendung von Kopfhörern über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

Unfallgefahr

 Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- Benutzen Sie die Kopfhörer nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

Hinweise zur Funkschnittstelle

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in Ihrer Funktion beeinträchtigen.
- Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.

- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen, z.B. durch scharfe Kanten, heiße Stellen, Einklemmen oder Quetschen.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
-  **ACHTUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
-  **WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.
- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Kopfhörer (links und rechts)
- ❷ Multifunktionstaste
- ❸ LED-Anzeige/Mikrofon
- ❹ Ladkontakte
- ❺ Ohrpolster medium (vormontiert)
- ❻ Lautsprecherbox (Aufbewahrungsbox für Kopfhörer)
- ❼ Ladeanschlüsse (für Kopfhörer)
- ❽ Ein-/Aus-Taste 
- ❾ **Bluetooth®** Pairing-Taste 
- ❿ USB-C-Ladebuchse **DC-5V**
- ⓫ Lade-Anzeige

Abbildung B:

- ❿ Ohrpolster groß
- ⓫ Ohrpolster klein
- ⓫ USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- ⓫ Kurzanleitung (Symbolbild)
- ⓫ Quick Start Guide (Symbolbild)

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- 2 **Bluetooth®**-Kopfhörer (In-Ear)
- Lautsprecherbox
- USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 2 Ohrpolster groß
- 2 Ohrpolster medium (vormontiert)
- 2 Ohrpolster klein
- Quick Start Guide (Schnellstartanleitung)
- Diese Kurzanleitung

Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Inbetriebnahme

Lautsprecherbox laden

ACHTUNG!

- ▶ Laden Sie die Lautsprecherbox  nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) zur Ladung der Lautsprecherbox  verwendet werden. Laden Sie die Lautsprecherbox  nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden der Lautsprecherbox  nur ein USB-Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist (Ausgangsspannung/-strom 5 V, max. 2 A).

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **14** zum Laden der Lautsprecherbox **6**.
- ▶ Entfernen Sie das USB-Ladekabel **14** nach Beendigung des Ladevorgangs von der Lautsprecherbox **6**.

i Hinweis

- ▶ Vor der ersten Verwendung der Lautsprecherbox **6** muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.
 - ▶ Die Lautsprecherbox **6** kann auch während des Betriebes aufgeladen werden. Hierdurch verlängert sich jedoch die Ladezeit.
 - ▶ Während des Ladevorgangs leuchten abhängig vom Lade-Status bis zu drei LED der Lade-Anzeige **11** und eine LED blinkt. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle vier LED der Lade-Anzeige **11**.
 - ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden bei einem Ladestrom von 1 A. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke (50 %) von bis zu 6 Stunden möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Höhe der Lautstärke schwanken.
 - ▶ Laden Sie die Lautsprecherbox **6**, sobald nur noch eine LED der Lade-Anzeige **11** leuchtet.
-
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecherbox **6** ausgeschaltet ist. Um die Lautsprecherbox **6** auszuschalten, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Ein-/Aus-Taste  **8**. Die Lade-Anzeige **11** erlischt.
 - ◆ Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **14** mit einem angeschlossenen USB-Netzteil.
 - ◆ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabel **14** mit der USB-C-Ladebuchse DC-5V **10** der Lautsprecherbox **6**.

Lade-Status anzeigen

◆ Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste  **8**, um den Lade-Status des integrierten Akkus der Lautsprecherbox **6** anzuzeigen.

Die vier LED der Lade-Anzeige **11** der Lautsprecherbox **6** zeigen den Lade-Status des integrierten Akkus an:

Lade-Anzeige 11	Lade-Status
 	ca. 25 %
 	ca. 50 %
 	ca. 75 %
	ca. 100 %

Kopfhörer laden

Hinweis

- ▶ Vor der ersten Verwendung der Kopfhörer **1** müssen diese geladen werden.
- ▶ Die Kopfhörer **1** und die Lautsprecherbox **6** können gleichzeitig geladen werden. Die Lautsprecherbox **6** muss dazu ausgeschaltet sein und die Kopfhörer **1** müssen sich in der Lautsprecherbox **6** befinden.
- ▶ Der Ladevorgang eines Kopfhörer **1** startet automatisch, sobald dieser auf den entsprechenden Ladeanschluss **7** in der Lautsprecherbox **6** gesetzt wird.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden bei einem Ladestrom von 1 A. Bei voll aufgeladenen Akkus ist eine Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke (50 %) von bis zu 6 Stunden möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Höhe der Lautstärke schwanken.

Wenn sich die Kopfhörer **1** nicht in der Lautsprecherbox **6** befinden, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Falls die Lautsprecherbox **6** noch eingeschaltet ist, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Ein-/Aus-Taste **8**, um sie auszuschalten.
- ◆ Öffnen Sie den Deckel der Lautsprecherbox **6** und setzen Sie die Kopfhörer **1** in die beiden dafür vorgesehenen Öffnungen „L“ (links) und „R“ (rechts). Achten Sie darauf, dass die Ladekontakte **4** der Kopfhörer **1** korrekt auf den Ladeanschlüssen **7** in der Lautsprecherbox **6** sitzen. Der Ladevorgang startet automatisch.

Die LED-Anzeige **3** der Kopfhörer **1** zeigt deren Lade-Status an:

LED-Anzeige 3	Lade-Status
Rot	Ladevorgang
Weiß	Vollständig geladen
Aus	kein Ladevorgang

Ohrpolster wechseln

i Hinweis

- ▶ Im Lieferumfang sind Ohrpolster **5/12/13** in drei verschiedenen Größen enthalten. Die Ohrpolster medium **5** sind bereits auf den Kopfhörern **1** vormontiert. Wechseln Sie bei Bedarf die Ohrpolster **5/12/13**, um den Sitz der Kopfhörer **1** im Ohr zu verbessern.
- ◆ Fassen Sie die Ohrpolster **5/12/13** mit Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie sie von der Ohrpolsterhalterung des Kopfhörers **1** ab (siehe Abb. 1).

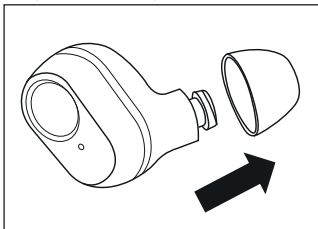


Abb. 1

- ◆ Schieben Sie die Ohrpolster **5/12/13** auf die Ohrpolsterhalterung (siehe Abb. 2). Achten Sie darauf, dass die Ohrpolster **5/12/13** vollständig und gerade auf der Halterung sitzen.

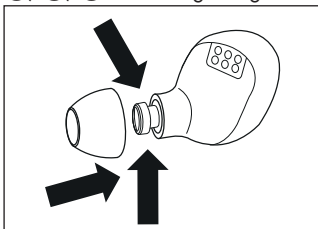


Abb. 2

Aufsetzen der Kopfhörer

- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen der Kopfhörer **1** auf die Seitenangabe „L“ (links) und „R“ (rechts) an den Innenseiten der Kopfhörer **1** (siehe Abb. 3).

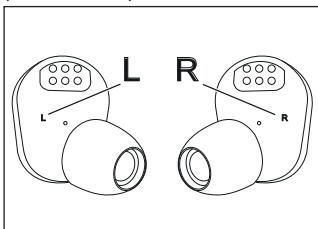


Abb. 3

- ◆ Setzen Sie die Kopfhörer **1** so ins Ohr, dass sie fest und bequem im Ohr sitzen (siehe Abb. 4).

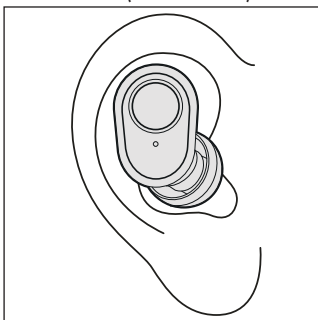


Abb. 4

Bedienung und Betrieb

Lautsprecherbox ein-/ausschalten

- ◆ Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Ein-/Aus-Taste  **8**, um die Lautsprecherbox **6** einzuschalten. Ein Signalton ertönt gefolgt von einer Tonfolge und die Lade-Anzeige **11** leuchtet. Die Lautsprecherbox **6** befindet sich nun im Kopplungsmodus.
- ◆ Um die Lautsprecherbox **6** auszuschalten, drücken Sie erneut für ca. 3 Sekunden die Ein-/Aus-Taste  **8**. Die Lade-Anzeige **11** erlischt.

Lautsprecherbox mit einem Bluetooth®-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln

Hinweis

- ▶ Bevor Sie die Lautsprecherbox **6** für die **Bluetooth®**-Wiedergabe verwenden können, müssen Sie diese mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Wiedergabegerät koppeln.
- ◆ Schalten Sie die Lautsprecherbox **6** wie zuvor beschrieben ein, um den Kopplungsmodus zu aktivieren.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes den Eintrag **SIKL 40 A1** aus, um die beiden Geräte zu verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung der Geräte ertönt eine Tonfolge.
- ◆ Um die **Bluetooth®**-Verbindung zu trennen, deaktivieren Sie entweder die **Bluetooth®**-Funktion am **Bluetooth®**-Wiedergabegerät oder halten Sie die **Bluetooth®** Pairing-Taste  **9** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton ertönt. Die Lautsprecherbox **6** befindet sich nun erneut im Kopplungsmodus.

- ◆ Alternativ schalten Sie die Lautsprecherbox **6** wie zuvor beschrieben aus, um die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren.

i Hinweis

- ▶ Die Lautsprecherbox **6** verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Wiedergabegerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit der Lautsprecherbox **6** verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- ▶ Wenn innerhalb von 13 Minuten keine **Bluetooth®**-Verbindung hergestellt werden kann, schaltet sich die Lautsprecherbox **6** automatisch aus.
- ▶ Wenn bei bestehender **Bluetooth®**-Verbindung innerhalb von 10 Minuten keine Wiedergabe erfolgt, wird die **Bluetooth®**-Verbindung beendet. Die Lautsprecherbox **6** befindet sich erneut im Kopplungsmodus und schaltet sich nach 3 Minuten automatisch aus, wenn keine weitere Aktion erfolgt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecherbox **6** maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Wiedergabegerät entfernt ist. Es dürfen sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Kopfhörer via Lautsprecherbox mit einem Bluetooth®-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln

i Hinweis

- ▶ Sobald eine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen der Lautsprecherbox **6** und einem **Bluetooth®**-Wiedergabegerät besteht, können Sie alternativ auch die Kopfhörer **1** für die Wiedergabe über **Bluetooth®** verwenden.

- ◆ Nehmen Sie die Kopfhörer **1** aus der Lautsprecherbox **6** und setzen Sie diese wie im Abschnitt **Aufsetzen der Kopfhörer** beschrieben auf. Die Wiedergabe über die Lautsprecherbox **6** stoppt und wird über die Kopfhörer **1** fortgesetzt.
- ◆ Wenn Sie die Kopfhörer **1** wieder in die Lautsprecherbox **6** setzen, wird die Wiedergabe über die Lautsprecherbox **6** fortgesetzt.

Kopfhörer mit einem Bluetooth®-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln (ohne Lautsprecherbox)

i Hinweis

- ▶ Sie können die Kopfhörer **1** auch unabhängig von der Lautsprecherbox **6** mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Wiedergabegerät koppeln. Die Lautsprecherbox **6** muss dazu nicht eingeschaltet sein.
- ◆ Nehmen Sie die beiden Kopfhörer **1** aus der Lautsprecherbox **6**. Die LED-Anzeige **3** des linken Kopfhörers **1** blinkt abwechselnd rot und weiß. Die LED-Anzeige **3** des rechten Kopfhörers **1** blinkt im Abstand von ca. 5 Sekunden einmal weiß. Die Kopfhörer **1** befinden sich nun im Kopplungsmodus.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes den Eintrag **SIKL 40 A1** aus, um die beiden Kopfhörer **1** mit dem Wiedergabegerät zu verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung ertönt eine Tonfolge und die LED-Anzeige **3** beider Kopfhörer **1** blinkt im Abstand von ca. 5 Sekunden einmal weiß.
- ◆ Um die **Bluetooth®**-Verbindung zu trennen, deaktivieren Sie entweder die **Bluetooth®**-Funktion am **Bluetooth®**-Wiedergabegerät oder halten Sie die Multifunktionstaste **2** eines Kopfhörers **1** ca. 4 Sekunden lang gedrückt, um die Kopfhörer **1** auszuschalten.

- ◆ Alternativ setzen Sie die Kopfhörer **1** wieder in die ausgeschaltete Lautsprecherbox **6**, um die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren.

i Hinweis

- ▶ Wenn Sie die gekoppelten Kopfhörer **1** während der **Bluetooth®**-Wiedergabe in die eingeschaltete Lautsprecherbox **6** setzen, wird die Wiedergabe über die Lautsprecherbox **6** fortgesetzt.
- ▶ Wenn innerhalb von 10 Minuten keine **Bluetooth®**-Verbindung hergestellt werden kann, schalten sich die Kopfhörer **1** automatisch aus.
- ▶ Wenn bei bestehender **Bluetooth®**-Verbindung innerhalb von 10 Minuten keine Wiedergabe erfolgt, schalten sich die Kopfhörer **1** automatisch aus.
- ▶ Die Kopfhörer **1** verbinden sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Wiedergabegerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit den Kopfhörern **1** verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Kopfhörer **1** maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Wiedergabegerät entfernt sind. Es dürfen sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Kopfhörer manuell einschalten/ausschalten

- ◆ Halten Sie die Multifunktionstasten **2** beider Kopfhörer **1** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um die Kopfhörer **1** einzuschalten.
- ◆ Halten Sie die Multifunktionstaste **2** eines Kopfhörers **1** ca. 4 Sekunden lang gedrückt, um beide Kopfhörer **1** auszuschalten.

Tastenfunktionen bei Bluetooth®-Wiedergabe

i Hinweis

- ▶ Die folgenden Wiedergabefunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn die Kopfhörer **1** und das Wiedergabegerät über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.
 - ▶ In Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.
 - ▶ Um die Sprachsteuerungsfunktion zu nutzen, muss diese auf Ihrem Smartphone eingerichtet sein. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Smartphones.
-
- ◆ Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
 - ◆ Setzen Sie die Kopfhörer **1** auf, wie im Abschnitt **Aufsetzen der Kopfhörer** beschrieben.
 - ◆ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.
 - ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Wiedergabegerät.

Multifunktionstaste 2	Funktion
1 x kurz drücken (bei laufender Wiedergabe)	Wiedergabe pausieren
1 x kurz drücken (bei pausierter Wiedergabe)	Wiedergabe fortsetzen
Rechte Multifunktionstaste ca. 2 Sekunden gedrückt halten	Nächster Titel
Linke Multifunktionstaste ca. 2 Sekunden gedrückt halten	Sprachsteuerung starten

Telefonfunktionen

i Hinweis

- ▶ Die folgenden Telefonfunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn die Kopfhörer **1** und das Smartphone über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.
- ▶ Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Anruf tätigen

- ◆ Wählen Sie mit Ihrem Smartphone die gewünschte Rufnummer. Der Anruf wird automatisch zu den Kopfhörern **1** weitergeleitet. Bei Anrufannahme wird Ihre Stimme über das Mikrofon **3** der Kopfhörer **1** aufgenommen.

Anruf annehmen/beenden/abweisen

i Hinweis

- ▶ Wenn Sie Musik hören und einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton über die Kopfhörer **1** und die Wiedergabe wird angehalten. Nach Beendigung des Telefonats wird die Wiedergabe automatisch fortgesetzt.
- ▶ Die Annahme/Beendigung des Anrufs kann über die Kopfhörer **1** oder über das Smartphone erfolgen. Der Ton wird automatisch über die Kopfhörer **1** wiedergegeben.

Multifunktionstaste 2	Funktion
1 x kurz drücken (bei eingehendem Anruf)	Anruf annehmen
1 x kurz drücken (bei aktuellem Anruf)	Anruf beenden
2 x kurz drücken	Wahlwiederholung

Multifunktionstaste ②	Funktion
ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei eingehendem Anruf)	Anruf abweisen
1 x kurz drücken (bei aktuellem Anruf und gleichzeitig eingehendem Anruf)	aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen
ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei zwei aktuellen Anrufen)	zwischen zwei aktuellen Anrufen wechseln

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

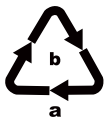


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Lautsprecherbox	
Betriebsspannung, -strom	5 V  , 1 A über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 5.1 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte Bluetooth® -Profile	A2DP*, AVRCP*, HFP und HSP (*wenn vom Bluetooth® - Wiedergabegerät unterstützt)
Ausgangsleistung Lautsprecher	5 W (RMS bei 10 % THD)
Lautsprecherimpedanz	4 Ω
Übertragungsbereich	20 Hz–20 kHz
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V  , 1000 mAh
Betriebszeit	ca. 6 Stunden (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit	ca. 3 Stunden (bei 1 A Ladestrom)
USB-Ladebuchse (DC-5V)	USB C
Betriebstemperatur	+10 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen (B x H x T)	ca. 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Gewicht (mit Kopfhörer)	ca. 180 g

Kopfhörer	
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 5.1 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte Bluetooth® -Profile	A2DP*, AVRCP*, HFP und HSP (*wenn vom Bluetooth® - Wiedergabegerät unterstützt)
Impedanz	32 Ω
Übertragungsbereich	20 Hz–20 kHz (bei -20 dB Limit)
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V  , 55 mAh (je Kopfhörer)
Betriebszeit	ca. 6 Stunden (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit	ca. 2 Stunden
Betriebstemperatur	+10 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	$\leq 75 \%$
Abmessungen (B x H x T)	ca. 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Gewicht (je Kopfhörer)	ca. 5 g

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp **Bluetooth®**-Kopfhörer mit Lautsprecherbox SIKL 40 A1 der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 430867_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informacijos data · Stand der Informationen:

01 / 2023 · Ident.-No.: SIKL40A1-102022-2

IAN 430867_2207